

NGUYỄN HỮU PHÒNG

Ấp I, Xã Phong Phú
Huyện Giã Rai, Tỉnh
Mình Hải, Việt Nam

Ngày 18 tháng 12 năm 1989 .

ĐƠN XIN SANG HOA KỲ THEO ĐIỀU HO

Kính gửi:

- Oderly Depcirture Pre gram American Enlarsy
Box 58 Apo San Fran cis ca 96346 USA .
- Sở quân Hoa kỳ tại Thái lan.
127 South Sathern Tai Road BANGKOR 10120
Thái Lan .
- Phái đoàn Hoa kỳ tại Việt nam.
Số 6 Chu văn An Hà nội .
- Tổ công tác hỗn hợp Việt Mỹ .
Số 6 Thái văn Lung thành phố Hồ chí Minh.
- Bà Khúc minh Thơ Chủ tịch Hội cựu tù nhân
chính trị.
Po Box 5435 Ar Ling Ten Va 22205-0635 USA .

Kính thưa quý cơ quan:

Tôi tên Nguyễn hữu Phòng sinh ngày 18 -05 - 1936,
Hiện cư ngụ tại ấp:1 xã Phong Phú, Huyện Giã Rai, tỉnh
Mình Hải .

Nguyên trước đây là cựu sĩ quan quân báo, cấp bậc
trung uý QL VNCH số quân 36/ 240484 chức vụ sau cùng
đến ngày 30 - 04 - 1975trởng ban hai tiểu đoàn 446 tân
lập thuộc tiểu khu An Xuyên .

Thời gian tập trung cải tạo từ 05 6 05 - 1975 đến
ngày 08 - 09 - 1982(Bảy năm bốn tháng ba ngày) về địa
phương quản chế 12 tháng.

Trong thời gian tôi còn ở trong trại cải tạo thì
ba đứa con của tôi là Nguyễn trúc Giang sinh năm 1961 .
Nguyễn việt Tuyển sinh/ năm 1963 . Nguyễn việt Tấn sinh
năm 1967 đã vượt biên sang Úc năm 1979 hiện cư trú tại
4/40 Raleigh St Windsor Vic 3181 Australia, Điện thoại số
(03) 5291574, tiếp theo đến tháng 07 -1987 một đứa con
trai tôi tên Nguyễn hữu trúc Khanh sinh năm 1971 đi vượt
biên bị mất tích đến nay.

Bởi lẽ gia đình tôi bị ly tán, nên con tôi tên
Nguyễn trúc Giang sẽ làm đơn xin chánh phủ Úc bảo lãnh
gia đình tôi, văn kiện gửi về Việt nam đề ngày 22-08-1985
V 85/19042 cho tôi lập thủ tục xin xuất cảnh với chánh
phủ Việt Nam, nộp vào lần thứ nhất Công an tỉnh Minh Hải
phòng quản lý xuất cảnh từ chối ngày 04-06-1987 trả hồ
sơ lại cho biết không thuộc diện ưu xét trong thời điểm
đó lúc bấy giờ. Đến ngày 06-11-1988 mới nhận lại hồ sơ

cấp biên nhận chỗ cầu xét.

Đến tháng 09 năm 1988 tôi được Công an huyện Giã Rai mời đến cho biết tôi đủ điều chuẩn định cư sang Hoa kỳ theo diện sĩ quan tập trung cải tạo theo sự thỏa thuận giữa hai chính phủ Việt nam và Hoa kỳ. Tôi làm hồ sơ thủ tục nộp cho phòng quản lý xuất nhập cảnh tỉnh/Minh hải, tôi viết đơn đề ngày 05-10-1988 được cấp biên nhận đề ngày 31-10-1988, do đó buộc tôi phải hủy bỏ biên nhận hồ sơ xin đi Úc do con tôi bảo lãnh, vợ tôi tên Trần Kim Huệ chủ hộ đứng tên, tôi an tâm chờ đợi, thì bất ngờ hai chính Phủ Việt nam và Hoa kỳ đình lại chương trình này.

Đến ngày 07 tháng 12 năm 1988 được theo của ngài tham vụ ngoại giao hạng nhì kèm theo mẫu M40 ở Thái Lan gửi cho tôi chấp thuận đơn của tôi đã gửi đi từ trước.

Bởi thế nên buộc tôi phải xin đi theo diện con bảo lãnh sang Úc. Do đó tôi phải chịu thiệt thòi chậm trễ về phía Việt nam cầu xét, nên đến ngày 20-04-1989 tôi được Công an tỉnh Minh Hải cấp hộ chiếu và đã được bộ nội vụ báo tin là đã lên danh sách số 17 trao cho chính phủ Úc nhưng chờ mãi đến nay chưa gặp phải đoàn Úc phỏng vấn và tin tức gì liên quan, và thời gian nào ra đi. Hơn nữa hoàn cảnh gia đình của tôi gặp nhiều khó khăn lại càng khó khăn hơn vì mỗi lần làm thủ tục rất tốn tiền chi phí giấy tờ đi đứng lệ phí các thủ tục chờ đợi.

Thì hơn nay được biết chính phủ Việt nam và Hoa kỳ đã ký kết hiệp định tháng 07-1989 cho tiếp tục xúc tiến lập thủ tục nếu hội đủ điều kiện tiêu chuẩn sẽ được đi theo diện HO, tổ công tác hỗn hợp Việt Mỹ đã thành lập vào tháng 10 - 1989 và đang hoạt động.

Hồ sơ của tôi hiện còn đang ở phòng quản lý xuất nhập cảnh tỉnh Minh hải mà không chuyển về bộ nội vụ để trao cho chính phủ Hoa kỳ, để tổ công tác hỗn hợp Việt Mỹ cầu xét trường hợp của tôi.

Trước đây tôi cũng đã làm đơn kèm theo lý lịch hồ sơ đầy đủ gửi qua Thái lan.

To: Deverly Departure Program Office, 127 Banjabhna Buiding, South Sathern Road Bangkok - Thai Lan- 10120
Ngày Hồ chí Minh City October 16 , 1987 .

Tôi có nhận được hồi báo nhưng đến nay chưa được trả lời.

Vậy nay tôi trân trọng tha thiết thỉnh nguyện lên quý cơ quan, quý ngài có thẩm quyền cầu xét giúp đỡ và hướng dẫn cho tôi và gia đình tôi được sớm đi định cư để ổn định đời sống mà không bị thiệt thòi quyền lợi mà tôi có thể hưởng được ăn theo chính sách nhân đạo.

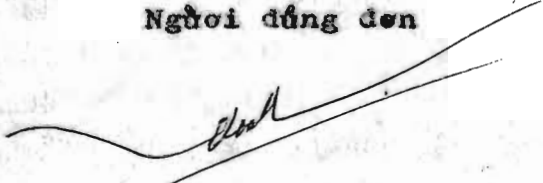
Vì đã hơn 14 năm qua hậu quả của cuộc chiến tranh tôi đã chấp hành tập trung cải tạo hơn 07 năm để lại một vợ tám con, vợ tôi phải nuôi dưỡng rồi còn phải thêm nuôi tôi suốt thời gian nhà của tôi sản bị tịch thu, vợ con không nhà ở gặp nhiều khó khăn gia đình tôi phải gánh chịu đau khổ, và nay phải thất thêm đợi chờ lâu dài, "nên có mặt cảm thất vọng", vì tất cả gia đình tôi lúc nào cũng có nguyện vọng bức thiết được sum họp cha con, mẹ con, anh em ở tại một nơi cũng được, và giờ đây biết đến bao giờ hơn thế nữa. Không biết rồi đây có đủ tu cách hội đủ tiêu chuẩn điều kiện cần thiết để xếp theo diện HO và được hưởng quy chế tị nạn của chính phủ Hoa Kỳ hiện hành hay không.

Nay tôi thỉnh cầu quý cơ quan, quý ngài, quý cấp có thẩm quyền mở rộng lòng nhân ái cho tôi và gia đình tôi sớm được rõ tên ở trong chiều hướng giải quyết để tiếp tục an tâm chờ đợi được đi định cư và ổn định đời sống với những ngày còn lại của cuộc đời, tôi là một cựu chiến binh sau khi kết thúc cuộc chiến lâu dài mà riêng tôi trên 10 năm tại ngũ cộng với 07 năm 11 tháng 03 ngày tập trung cải tạo 16 tháng quân chế hồ sơ và giấy tờ tôi đã chứng minh đầy đủ tôi đã ^{đi} qua Thái lan ngày 16 tháng 10 năm 1987.

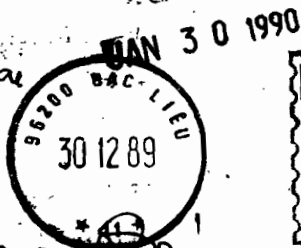
v gđi

Trong khi chờ đợi sự cứu xét hồi âm cuối mong nhận nơi đây lòng thành kính và sự biết ơn sâu xa của tôi và gia đình tôi.

Người đứng đơn


Nguyễn Hữu Phòng

Đinh Văn Th
Nguyễn Gia Hài
HB
VIỆT NAM



PAR AVION



TO: Bà Huệ Minh - Chơ
PO BOX 5435 AK LINGTON
VA 22205-0635
U.S.A

3
Regueta Hui Phong



NGUYỄN-HỮU.
PHÒNG

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 006

hành chính

2565 ngày

năm

Trại Xuân mộc

Số 632/ CRT

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SIISLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 35-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành ~~quy định~~, quyết định tha số 168

ngày 30 tháng 8 năm 1981

của

BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

Họ, tên thường gọi NGUYỄN HỮU PHÒNG

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 18 tháng 5 năm 1936

Nơi sinh Bạc Liêu

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bắt ấp 1 Xóm Lũng Phông thành đông
Giã rai tỉnh Minh hải.

Can tội Trung úy - Trưởng ban 2 ĐPQ nguy

Bị bắt ngày 05/5/1975

Án phạt TTCT

Theo quyết định, ~~SKM~~ số 149 ngày 12 tháng 8 năm 1978 của **BỘ NỘI VỤ**

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại Trú quán trẻ - Quán chế 12 tháng

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình học tập cải tạo đã tỏ ra chịu cải tạo,
chưa có biểu hiện xấu, tin tưởng vào sự khoan hồng c
của cách mạng. Từ đó trong lao động hoàn thành tốt phần
việc được giao. Chấp hành nội quy trại chưa có sai phạm
Học tập khai báo tội lỗi có phần thành khẩn và rõ ràng.
Xếp loại cải tạo hàng năm đạt loại khá.
Đề nghị chính quyền địa phương giáo dục giúp đỡ.

Lưu tay ngón trỏ phải

Của Nguyễn hữu Phòng

Danh bản số

Lập tại



Họ tên, ký
người được cấp

Nguyễn hữu Phòng

Ngày 8 tháng 9 năm 1981

P/ Giám

Bùi Văn Đĩnh

Nguyễn hữu Phòng

thiếu tá : Bùi Văn Đĩnh

Đã tiếp CH xa

hàng tháng 10 tiếp

điền vào 30 kg được ở ra
không xa 10 kg để phân có sự ở 4 giờ

Mới được 10 kg được
Nó gần này được trên đây

Đã 20/9/52

Muốn CH xa

thoải 10 kg tiếp CH

~~Đã 20/9/52~~

Muốn CH xa

HOME OFFICE

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Form N^o 001/QLTG

Concentration camp:

Independence - Liberty - Happiness

Issued with
official letter

XUYEN MOC

N^o 2565

N^o 632/GRT

date 21-11-1972

2

LEAVING CONCENTRATION CAMP CERTIFICATE

For the announcement N^o 966/BCA/TT date 31-5-1961 of
the Home Office;

In order to the judgment, discharge from prison N^o 168,
date 30-8-1982 of the Home Office.

Delivered the discharge from prison to Mr. or Mrs. that
having name hereunder:

Full name in the birth certificate: NGUYEN-HUU-PHONG

Other name: _____

Birth date: 18-5-1936

Birth place: Bạc Liêu

Residence before was gone into the prison: 1st hamlet, Lung
quarter, Phong Thạnh Đông - Giá Rai - Minh Hải.

Criminal act: Lieutenant, Chief of second board local forces
in the anti-revolutionary army.

Was arrested on 5-5-1975

Was sentenced: Concentration of re-education by judgement
or decision N^o 149, date 12-8-1978 of the Home
Office.

Was increased a penalty to _____ times, total _____

Was mitigated a penalty to _____ times, total _____

Will residence: ^{at} above address, under police supervision. within
12 months.

Complementary for re-education process:

When had gone into the camp, acknowledge a crime, believed
to the policy of revolutionary government, made a good re-
education. Labor: good; Executory attitude: good; Rank: Average.

Proposing that local government help to education for him.

VAN PHONG / QUAN LY
QUAN 3

Mark of right
index finger of
Nguyễn Hữu Phòng
Ref. _____

Registered in _____

Full name and
signature of
person have
received this
certificate

Signed Nguyễn Hữu Phòng

Date 8 - 9 - 1982

Signed and sealed

Major Bùi Văn Đĩnh

Reported in village police

Each month must report on 30th day

Remove outside village field must have the acceptance
of village police.

Not to violate the above decision.

Date, 23 - 9 - 1982

Village police,

Vice chairman/Chief police

Signed and sealed Mai Chí Tĩnh

Translation corresponding to original "Giấy ra trại"
by Legal Office Services of 3rd District
Address: 120 Cách Mạng tháng 8, Hồ Chí Minh City 3, Vietnam

Date 12-9-1988

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ PHÁP LÝ
QUẬN 3

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ PHÁP LÝ
QUẬN 3

TM/Ban điều hành VP/DVPL/Q3
Trưởng ban



Phạm Văn Đĩnh

**MẪU NHÃN TIN NÀY PHÁT KHÔNG,
KHÔNG BÁN, TRANSAIGON GỬI QUA
MỸ/CANADA MIỄN PHÍ.**

TRANSAIGON CO LTD.

981 College St.
Toronto, Ontario
CANADA M6H 1A6
Tel. : (416) 536-9163

**Công ty phục vụ người VN tại Mỹ,
Canada và thân nhân tại Việt Nam.**

CÁC DỊCH VỤ CỦA CÔNG TY :

- * **GỬI HÀNG QUÀ BIỂU LÃNH TẠI**
 - 10 Cô Giang, Q1 TP H.C.M.
 - 103 Nguyễn Trãi, CẦN THƠ
 - 40 Thái Nguyên, NHA TRANG
 - Sân bay Đà Nẵng
- * **GỬI THƠ KHẨN - EXPRESS :**

Thơ gửi đến văn phòng Transaigon, Toronto trước 12 giờ trưa thứ sáu, sẽ được phát thứ ba tuần sau (4 hôm sau) cho địa chỉ TP H.C.M.

Địa chỉ ở tỉnh lâu hơn ít hôm nữa, tùy theo vùng.
- * **GỬI THƠ FAX :**

Thơ đến TP H.C.M. ngày hôm sau.
- * **GỬI TIỀN :**

Chuyến rất lẹ qua các trạm phát tại TP H.C.M., Đồng Tháp, Cần Thơ, Nha Trang, Đà Nẵng, Hà Nội.

Lãnh đầy đủ theo hối xuất cao của ngày phát.
- * **GỬI VÀNG :**

Lãnh vàng ròng 9999 hay vàng nhẫn 9 tuổi 8 tùy người gửi đặt mua.
- * **GỬI THUỐC TÂY, THÙNG QUÀ BIỂU ĐÓNG SÀN KHÔNG TRẢ THUẾ, TV VÀ XE HONDA C50, C70 MIỄN THUẾ.**
- * **HỐI XUẤT PHÁT TIỀN TẠI**

NGÀY :

1 US\$ =

VND\$

VĂN PHÒNG LIÊN LẠC TẠI TP HCM

- * **TRANSAIGON COMP. LTD**

4 Đồng Khởi, Quận 1.
Lầu 3 - Phòng 1 và 2
- * **GIỜ TIẾP KHÁCH :**

Từ thứ hai đến thứ bảy
Từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều

TRANSAIGON chuyển tiền nhanh, hối xuất cao.

Người gửi: **NGUYỄN HỮU PHONG**

Địa chỉ: **Ấp 1 Xã Phong Phú Huyện
Già Rai tỉnh Minh Hải
VIỆT - NAM**

Tên và địa chỉ người nhận ở Canada/Mỹ:

BÀ: KHUÊ MINH - THO

PO BOX 5435 ARLINGTON

VA 22205 - 0635 USA

Xin viết chữ in, nội trong khung này

Chuyển tiền qua Transaigon được kèm 1 thư Express miễn phí

NHÂN TIN:

ngày 2/ tháng 12 năm 1989

Đầu tiên kính chào bà. Bà có thể gửi đồ gửi cho tôi một số tiền hoặc món quà tôi thiếu ngỏ hầu để chia sẻ ít nhiều những nỗi đau khổ và khó khăn của tôi và gia đình tôi trong hoàn cảnh thực tế hiện nay. Trao đổi niềm thương xót về tình thân vật chất để vơi lòng, chỉ đợi tin tưởng tuyệt đối đạt được nguyện vọng bức thiết.

Đầu tiên không quên là trước đây tôi có dịp gặp bà và cũng cảm ơn bà với lòng kính trọng bà, khi tôi phục vụ tại Tiểu khu gia đình Chỉnh trị trường Ban 2 Chi khu Hồ Chí Minh từ năm 1968 đến năm 1972; Bà có bi nhân lần, biết ít nhiều làm phiền bà mong bà ban tặng ân thưởng cảm cho. Vậy nay tôi thành thật hết lòng thành tâm kính và biết ơn.

Tôi là một cựu chiến binh tỵ nạn chính trị

Handwritten signature

CONTROL

☐ Card
☒ Doc. Request; Form
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date _____
☐ Membership; Letter

3/18/90